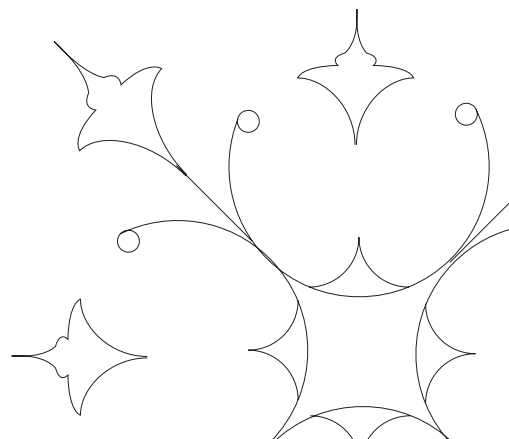
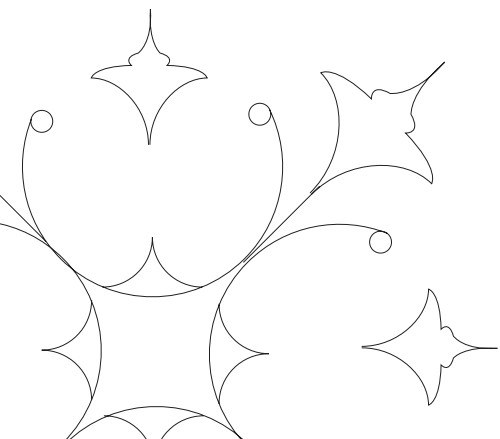
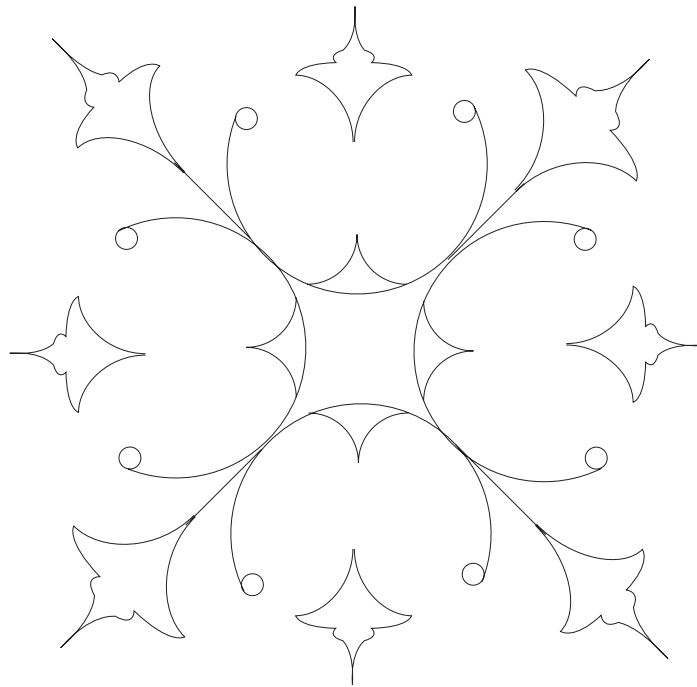


Roosevelt

**D O U R O** 多祿

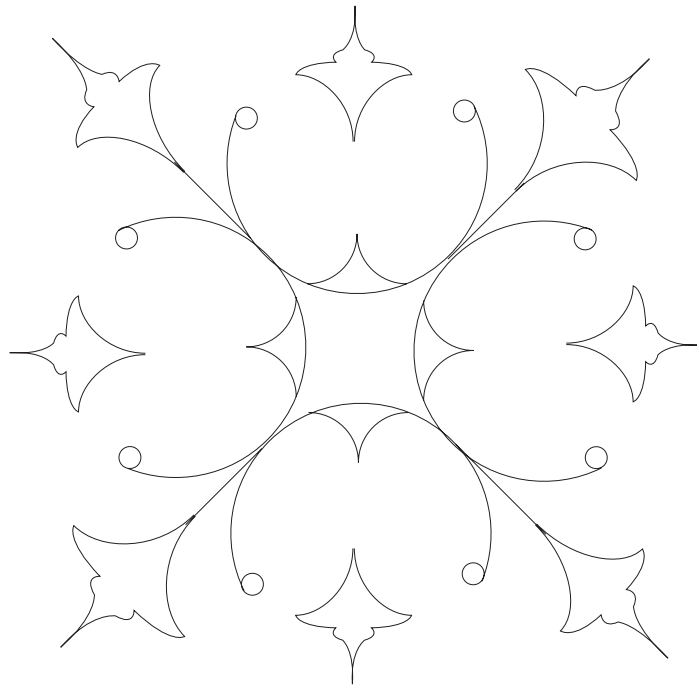
THE GOLD





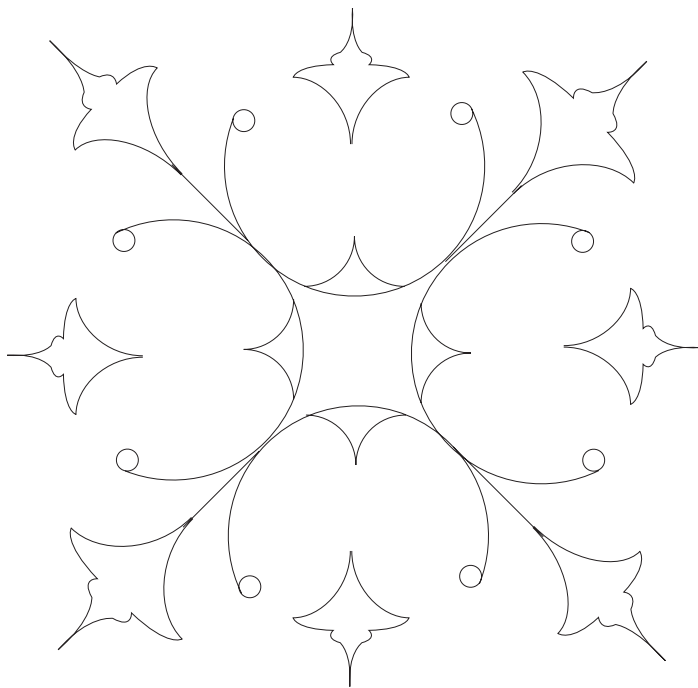
## ENTRADAS - 前菜 - STARTERS

|                                                                                                                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Amêijoas à «Bulhão Pato» - 白酒炒蜆 - Clams Bulhão Pato</b>                                                                                                              | <b>168</b> |
| Amêijoas, Vinho branco, alho, coentros<br>蛤蜊, 白葡萄酒, 大蒜, 香菜<br>Clams, white wine, garlic and coriander                                                                   |            |
| <b>Pastéis de Bacalhau - 炸馬介休球 - Fried Codfish Cakes (5PC)</b>                                                                                                          | <b>88</b>  |
| Com molho de Alho<br>配大蒜蛋黃醬<br>With Aioli Sauce                                                                                                                         |            |
| <b>Camarão ao Alho - 大蒜蝦 - Garlic Prawns</b>                                                                                                                            | <b>168</b> |
| Camarão, cerveja, alho, coentros, molho picante<br>蝦, 啤酒, 大蒜, 香菜, 辣豆瓣醬<br>Prawns, beer, garlic, coriander, chilli sauce                                                 |            |
| <b>Ovos Mexidos com Farinheira - 炒雞蛋和葡萄牙熏麵包香腸-<br/>Scrambled eggs &amp; portuguese smoked bread sausage</b>                                                             | <b>148</b> |
| Ovo, farinheira, chalota, salsa<br>雞蛋, 葡萄牙熏麵包香腸, 乾蔥, 歐芹<br>Egg, portuguese smoked bread sausage, shallot, parsley                                                       |            |
| <b>Salada de Polvo - 八爪魚沙拉 - Octopus Salad</b>                                                                                                                          | <b>168</b> |
| Polvo, cebola, coentros<br>八爪魚, 洋蔥, 香菜<br>Octopus, onions, coriander                                                                                                    |            |
| <b>Pica-Pau de Novilho - 酸黃瓜燒汁小牛柳 - "Pica-Pau"</b>                                                                                                                      | <b>158</b> |
| Novilho, pickles caseiros, vinho branco, Demi-glace<br>小牛肉, 自製酸黃瓜, 白葡萄酒, 多蜜高湯醬<br>Beef, homemade pickles, white wine, demi-glace                                        |            |
| <b>Tiborna de alheira - 烤麵包配葡國家禽香腸-Grilled Bread with Poultry Sausage</b>                                                                                               | <b>118</b> |
| Pão alentejano, alheira, grelos salteados, ovo a baixa temperatura<br>烤麵包, 葡國家禽香腸, 炒菠菜, 低溫水煮蛋<br>Grilled bread, Poultry sausage, sauteed turnip greens, slow cooked egg |            |
| <b>Presunto Pata Negra 36 meses - 36個月風乾火腿 - Smoked Ham 36 months</b>                                                                                                   | <b>238</b> |
| <b>Sapateira Recheada- 蟹肉釀蟹蓋 -Stuffed Crab</b>                                                                                                                          | <b>268</b> |
| <b>Chouriço flambeado- 瓷盤燒葡國腊腸 -Flambé Portuguese Sausage</b>                                                                                                           | <b>108</b> |
| <b>Pimentos Padron - 炸小椒 - Padron Peppers</b>                                                                                                                           | <b>138</b> |



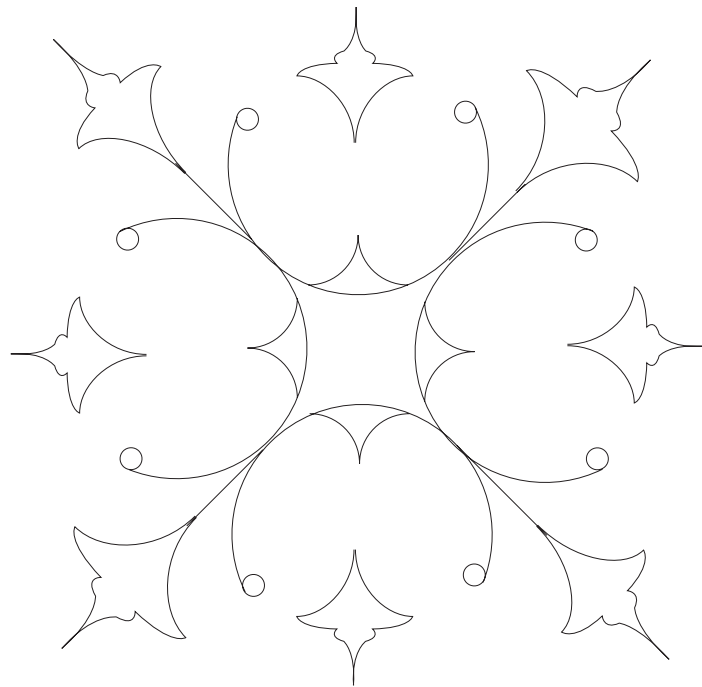
## SOPAS - 湯類 - SOUPS

|                                                                                                                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Caldo Verde - 經典薯蓉青菜湯 - Cabbage Soup</b>                                                                                                                                    | <b>58</b> |
| Batata, couve portuguesa, chouriço<br>馬鈴薯, 葡國捲心菜, 葡國臘腸<br>Potato, Portuguese cabbage, portuguese sausage                                                                       |           |
| <b>Sopa de Peixe - 漁夫濃湯 - Fish Soup</b>                                                                                                                                        | <b>88</b> |
| Tamboril, Camarão<br>安康魚, 蝦<br>Monkfish, Prawns                                                                                                                                |           |
| <b>Creme de Legumes - 蔬菜濃湯 - Vegetable Cream Soup</b>                                                                                                                          | <b>48</b> |
| Legumes da época e feijão verde<br>時蔬, 四季豆<br>Seasonal vegetables, green beans                                                                                                 |           |
| <b>Sopa Alentejana - 阿連特茹湯 - Alentejo Soup</b>                                                                                                                                 | <b>78</b> |
| Consommé de bacalhau, bacalhau lascado, coentros, torricado, Ovo BT<br>鱈魚清湯、鱈魚絲、香菜、烤麵包、慢煮雞蛋<br>Cod fish consommé, shredded cod fish, coriander, grilled bread, slow cooked egg |           |



## BACALHAU - 馬介休 - COD FISH

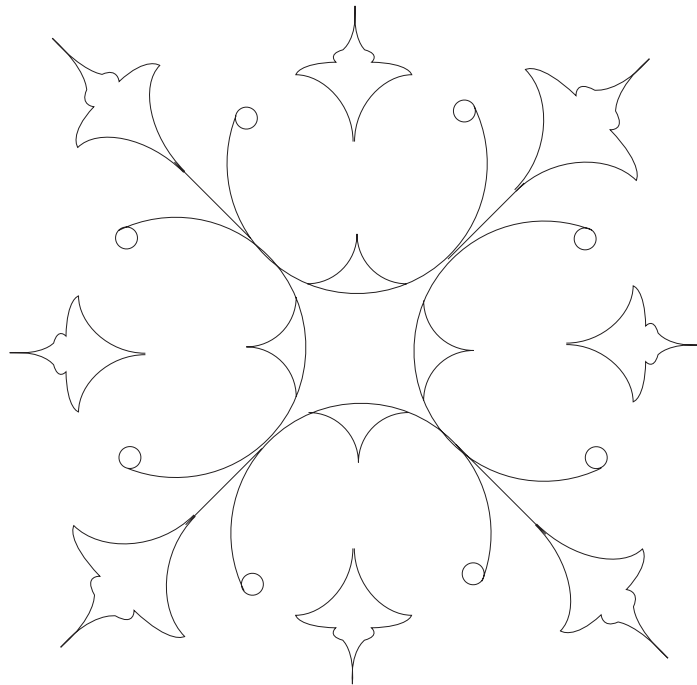
- D'OURO Bacalhau à Brás - 多祿馬介休薯絲炒雞蛋 - Cod à Brás 208**  
Bacalhau, cebolada, batata palha, ovo, esferificação de azeitona  
馬介休、燉洋蔥、炸馬鈴薯絲、雞蛋、球狀橄欖泥  
Cod fish, onion stew, shoestring potato, egg, olive spherification
- D'OURO Bacalhau à Chef - 主廚馬介休 - Chef's Cod fish 238**  
Bacalhau, maionese de azeitona, puré de batata, cebola crocante  
馬介休、橄欖蛋黃醬、馬鈴薯泥、炸洋蔥  
Cod fish, olive mayonnaise, mashed potato, crunchy onions
- Bacalhau à Lagareiro - 烤馬介休配迷你馬鈴薯 - Cod fish «à Lagareiro» 238**  
Bacalhau confitado, cebolada, batata mil folhas, bok choy salteado, pickle cebola roxa, tomate confitado  
油封鱈魚、燉洋蔥、烤迷你千層馬鈴薯、炒小白菜、洋蔥泡菜、烤蕃茄  
Confit cod fish, stew onions, potato mille-feuille, Sautéed bok choy, onion pickle, fried tomato
- D'OURO Bacalhau & Favas - 鱈魚蠶豆配香腸 - Cod fish & Broad beans 228**  
Bacalhau confitado, estufado de favas, morcelas, chouriço  
油封鱈魚、燉蠶豆、葡萄牙熏香腸  
Confit cod fish, broad beans stew, Portuguese smoked sausages





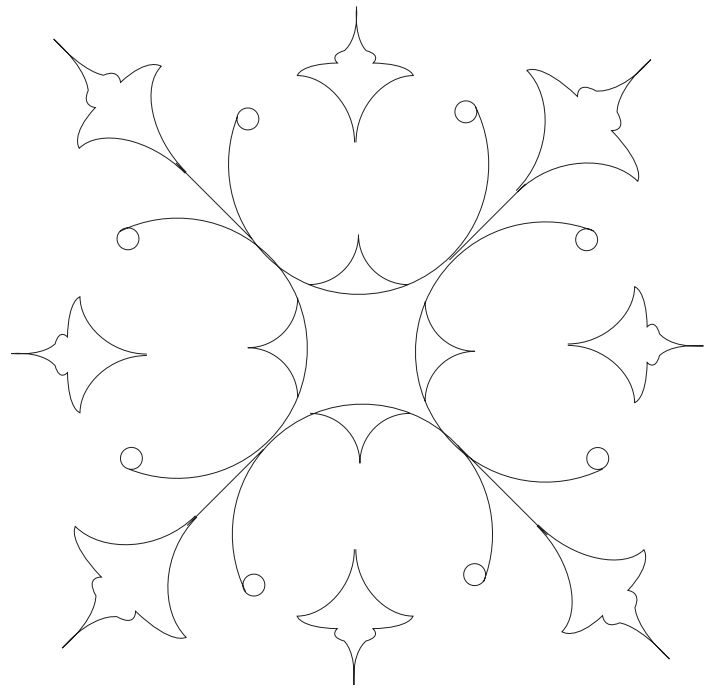
## PEIXE & MARISCO - 魚和海鮮- FISH & SEAFOOD

- Arroz de marisco - 葡國海鮮飯 - Seafood Rice +||** **478**  
Camarão, lavagante, mexilhão, amêijoas, vieiras, pimentos, tomate, coentros  
蝦, 龍蝦, 青口貝, 蜆, 扇貝, 青椒, 番茄, 香菜  
Prawns, lobster, mussels, clams, scallops, bell pepper, tomato, coriander
- Arroz de Tamboril - 安康魚燉飯 - Monkfish Rice +||** **468**  
Tamboril, camarão, tomate, pimentos, coentros  
安康魚, 蝦, 番茄, 青椒, 香菜  
Monkfish, prawns, tomato, bell pepper, coriander
- D'OURA Raia Grelhada ao alho - 黃貂魚 - Stingray** **178**  
Raia na grelha, alho, azeite, batata assada, salada de tomate  
烤黃貂魚, 大蒜, 橄欖油, 烤土豆, 番茄沙拉  
Grilled stingray, garlic, olive oil, roasted potato, tomato salad
- Polvo à Lagareiro - 烤八爪魚配迷你馬鈴薯 - Octopus «à Lagareiro»** **278**  
Polvo assado, molho romesco, batata mil folhas, pickle, tomate confitado  
烤八爪魚, 杏仁蕃茄紅椒醬, 千層馬鈴薯, 泡菜, 烤蕃茄  
Roasted octopus, romesco sauce, potato mille-fuille, pickles, fried tomato
- Caril de Carangueijo - 咖喱蟹 - Curry Crab** **MARKET PRICE**  
Requer encomenda com 6 horas de antecedência  
需要提前6小時點單  
6 hour preorder required



## CARNES - 肉類 - MEATS

- Espetada de porco preto - 伊比利亞黑豬肉串 - Iberian black pork skewer †† 298**  
Porco preto ibérico, pimentos, cebola, chouriço, bacon, arroz de feijão D'OURO  
伊比利亞黑豬肉、青椒、洋蔥、葡萄牙熏香腸、培根、多祿豆飯  
Iberian black pork, bell peppers, onion, Portuguese smoked sausage, bacon, D'OURO bean rice
- Cachaço de porco preto - 烤黑豬頸肉 - Black Pork Neck 218**  
Porco preto ibérico, batata assada, choy sum salteado, molho do assado  
伊比利亞黑豬肉、烤馬鈴薯、炒菜心、燒烤汁  
Iberian black pork, baked potatoes, sautéed Choy sum, roast sauce
- Leitão Assado - 葡國烤乳豬 - Roasted Suckling Pig 338**  
Leitão, arroz cremoso de enchidos e miúdos, salsa, batata chip,  
mescla de alfaces e supremos de laranja  
乳豬、葡國豬雜灌腸、燉飯、意大利番茜、薯片、香橙肉、沙拉  
Roasted suckling pig, creamy smoked sausage rice and pork offals, parsley,  
chips, lettuce mesclun and orange
- Espetada Madeirense - 牛肉串 - Beef skewer †† 498**  
Lombo de vaca na grelha, alho, louro, milho frito madeirense, batata frita, salada mista  
烤牛里脊肉、大蒜、月桂葉、炸玉米醬、炸薯條、雜錦沙拉  
Grilled Beef tenderloin, garlic, bay leaf, fried corn paste, French fries, mix salad
- Bochechas de Vaca - 燉牛臉頰 - Beef Cheeks 298**  
Bochechas de vaca, puré de batata, legumes assados, molho de vinho tinto  
牛臉頰、馬鈴薯泥、烤蔬菜、紅葡萄酒醬  
Beef Cheeks, mashed potato, roasted vegetables, red wines sauce
- Bife à Portuguesa - 葡式煎牛扒 - «Portuguese» Steak 260**  
Bife do lombo, presunto 36 meses, ovo, batata frita, salada mista  
牛柳、煙燻火腿、雞蛋、炸薯條、雜錦沙拉  
Tenderloin steak, smoked ham 36 months, egg, french fries, mix salad
- Arroz de Pato - 多祿鴨飯 - Duck Rice 188**  
Arroz, carne de pato desfiada, cebola, enchidos  
米飯、鴨肉絲、洋蔥、葡國灌腸  
Rice, shredded duck meat, onions, sausages
- Cabrito Assado - 半隻烤羊 - Roasted Goatling 888**  
Meio cabrito assado, arroz de miudos, batata assada, choy sum salteado  
半烤山羊、烟熏香肠饭和山羊内脏、烤土豆、炒菜心  
Half roasted goatling, smoked sausage rice and goatling offals, roasted potato,  
sauteed choy sum
- Requer encomenda com 12 horas de antecedência  
需要提前12小時點單  
12 hour preorder required



## GRELHADOS - 燒烤類 - GRILLED

### MEAT

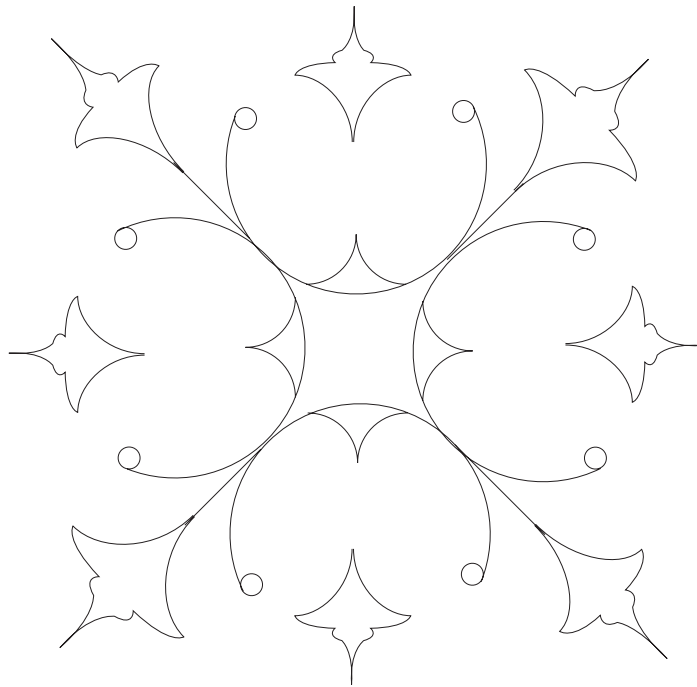
|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Entrecôte - 肋眼牛扒 - Rib Eye</b>                              | <b>550</b> |
| (Premium Australian Black Angus from Stockyard)                |            |
| <b>Entrecôte - 肋眼牛扒 - Rib Eye (600gr)</b>                      | <b>880</b> |
| (Premium Australian Wagyu from Stockyard, aged 30 days)        |            |
| <b>Picanha - 牛臀腰肉 - Rump Cap (300gr)</b>                       | <b>310</b> |
| (Premium Australian Wagyu from Stockyard)                      |            |
| <b>Entrecosto, Porco Preto - 猪肋骨 - Iberian Pork Ribs</b>       | <b>168</b> |
| <b>Secretos, Porco Preto - 燒黑豬腩肉 - Iberian Pork «Secretos»</b> | <b>260</b> |
| <b>Frango (Inteiro)- 鸡 (全隻) - Chicken (Whole)</b>              | <b>178</b> |
| <b>Frango (Metade)- 鸡 (半隻) - Chicken (Half)</b>                | <b>118</b> |

Batata Frita, Salada Mista  
炸薯條, 雜錦沙拉  
Fried Potato, Mix Salad

### FISH

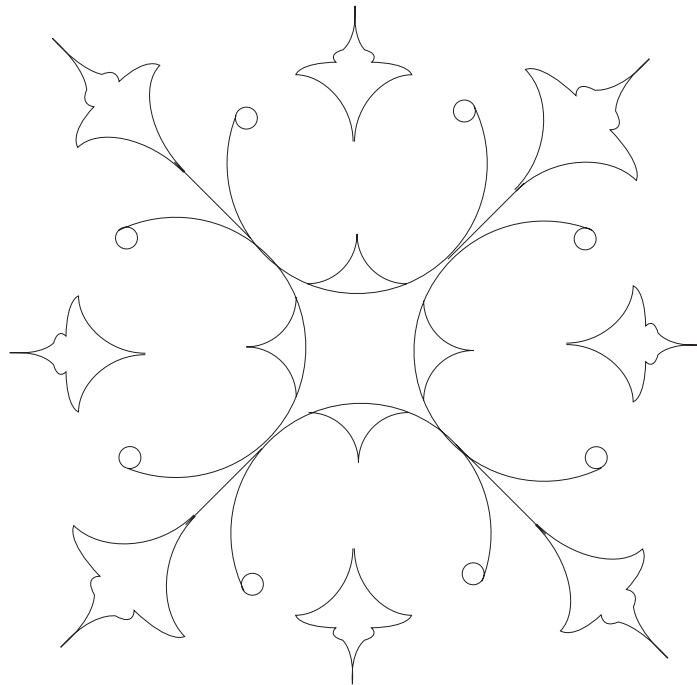
|                                                                                          |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Robalo - 鲈鱼 - Sea Bass</b>                                                            | <b>188</b>          |
| <b>Robalo - 鲈鱼 - Sea Bass (2/3KG)</b>                                                    | <b>MARKET PRICE</b> |
| Requer encomenda com 24 horas de antecedência<br>需要提前24小時點單<br>24 hour preorder required |                     |
| <b>Rodvalho - 鱈鱼 - Turbot (3/4 KG)</b>                                                   | <b>MARKET PRICE</b> |
| Requer encomenda com 24 horas de antecedência<br>需要提前24小時點單<br>24 hour preorder required |                     |

Batata Assada mil Folhas, Salada Mista  
烤千層馬鈴薯, 雜錦沙拉  
Roasted mille-fuille Potato, Mix Salad



## VEGANO - 素食菜單 - VEGAN

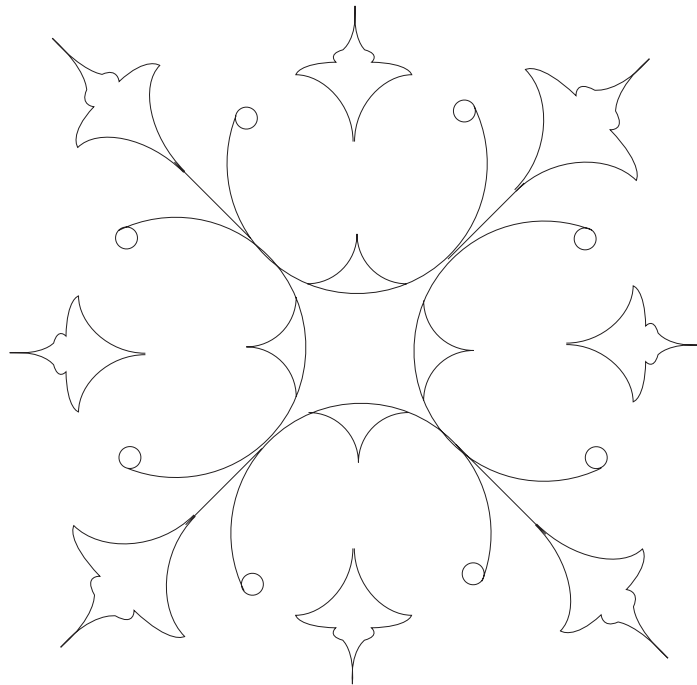
- Salada de tomates - 番茄沙拉 - Tomatos salad** 68  
Trio de tomates cherry, pickle de cebola roxa, pepino  
櫻桃番茄三重奏, 醃紅洋蔥, 黃瓜  
Cherry tomatoes trio, pickled red onion, cucumber
- Salada de Beterraba - 紅菜頭沙律- Beetroot Salad** 88  
Beterraba, Couve Frisada, Abóbora  
紅菜頭, 羽衣甘藍, 南瓜  
Beetroot, Kale, Pumpkin
- Salada Waldorf- 華爾道夫沙拉 - Waldorf Salad** 88  
Alface Romana, Maçã, Aipo, Frutos Secos Tostado, Maionese Vegana  
生菜, 紅富士蘋果, 香芹, 烤堅果, 素食蛋黃醬  
Romaine Lettuce, Fuji Apple, Celery, Toasted Nuts, Vegan Mayonaise
- Feijoada de Cogumelos Selvagens- 燉蘑菇豆 - Wild Mushrooms Beans Stew** 138  
Cogumelos, Feijão, Choy Sum  
蘑菇, 豆, 菜心  
Mushrooms, Beans, Choy Sum





## ACOMPANHAMENTOS - 配菜 - SIDE DISHES

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Arroz de Feijão - 豆饭 - Bean Rice                                | 48 |
| Batata Chips - 薯片 - Potato Chips                                | 48 |
| Batata Assada mil Folhas - 烤千層馬鈴薯 - Roasted mille-fuille Potato | 58 |
| Puré de Batata Trufado - 松露馬鈴薯泥 - Mashed Potato with Truffle    | 68 |
| Cogumelos Salteados - 炒蘑菇 - Sauteéd Mushrooms                   | 68 |
| Vegetais (cozidos) - 蔬菜(水煮) - Boiled Vegetables                 | 48 |
| Choi Sum (salteado) - 菜心(清炒) - Sauteéd Choi Sum                 | 48 |
| Vegetais Assados - 烤蔬菜 - Roasted Vegetables                     | 68 |
| Salada Mista - 雜錦沙拉 - Mix Salad                                 | 48 |
| Arroz Branco - 白米飯 - Rice                                       | 38 |



## SOBREMESAS - 甜品 - DESSERTS

- Brisa do Liz - 布里薩杜利茲 - 48**  
Pudim conventual de Leira, sorvete de citronela  
來自萊里亞的傳統布丁, 檸檬草雪芭  
Conventual pudding from Leiria, lemongrass sorbet
- Serra da Estrela - 埃斯特雷拉山 - 48**  
Bolo composto de mel, frutos secos e cremoso de queijo da Serra da Estrela, gelado de frutos secos  
蜂蜜夾心蛋糕、堅果和埃斯特雷拉奶酪奶油凍、堅果冰淇淋  
Layer cake of Honey, nuts & custard of serra da Estrela Cheese, nuts ice cream
- Salada de Fruta exótica - 熱帶水果沙拉 - Exotic Fruit Salad 48**  
Seleção de fruta da estação  
時令水果  
Seasonal fruit
- Mousse de Chocolate - 朱古力慕絲 - Chocolate Mousse 48**  
Chocolate, suspiros, molho caramelo  
朱古力, 蛋白糖霜, 太妃糖  
Chocolate, meringue, toffee sauce
- Trilogia de Pudins- 布丁三劍客 - Puding Triologie 48**  
Ovos, chá verde, laranja, caramelo  
雞蛋, 綠茶, 橙, 焦糖  
Eggs, green tea, orange and caramel
- Farófias- 牛奶蛋白配甜蛋漿 - Portuguese Meringue «Farófias» 48**  
Claras de Ovo, Doce de Ovos, Gelado de canela  
蛋白, 葡國蛋黃甜醬, 肉桂冰淇淋  
Egg Whites, egg custard, cinnamon ice cream

